



INFORMATION UKRAINE

18 mars 2022

Vous souhaitez demander une protection temporaire en France

De quoi s'agit-il ?

La protection temporaire est un dispositif exceptionnel autorisé par la décision du Conseil de l'Union européenne du 4 mars 2022.

Pouvez-vous en bénéficier ?

Les conditions pour obtenir la protection temporaire en France :

- **Cas n° 1** : vous êtes ressortissant ukrainien et vous résidiez en Ukraine avant le 24 février 2022 ;
- **Cas n° 2** : vous n'êtes pas ressortissant ukrainien et vous bénéficiez d'une protection (internationale ou nationale équivalente) octroyée par les autorités ukrainiennes ;
- **Cas n° 3** : vous n'êtes pas ressortissant ukrainien, vous êtes titulaire d'un titre de séjour permanent en cours de validité délivré par les autorités ukrainiennes et vous n'êtes pas en mesure de rentrer dans votre pays d'origine de manière sûre et durable ;
- **Cas n° 4** : vous êtes membre de la famille d'une personne relevant de l'un des cas précédents (les membres de la famille sont : le conjoint, les enfants mineurs célibataires et les parents à charge).

Quels sont vos droits une fois protégé ?

- la délivrance d'une **autorisation provisoire de séjour** sur le territoire français d'une durée de 6 mois, portant la mention « bénéficiaire de la protection temporaire » ;
- le versement de **l'allocation pour demandeur d'asile** ;
- **l'autorisation d'exercer une activité professionnelle** ;
- **l'accès aux soins** par une prise en charge médicale ;
- **la scolarisation des enfants mineurs** ;
- **un soutien dans l'accès au logement**.

Comment demander la protection temporaire ?

- **Etape n°1** : Si vous résidez en Ariège, déposez votre demande en ligne :

<https://www.demarches-simplifiees.fr/commencer/ukrainiens09-aps>

Vous devez déposer une demande par personne majeure (les mineurs ne sont pas concernés).

- **Etape n°2** : Si votre dossier est complet et recevable, vous recevrez une convocation à la préfecture pour la remise de votre autorisation provisoire de séjour.
Vous serez ensuite orienté vers les services de l'Office Français de l'Immigration et de l'Intégration (OFII) pour le versement de l'allocation pour demandeur d'asile.



INFORMATION UKRAINE

18 March 2022

You wish to apply for temporary protection in France

What is it about?

Temporary protection is an exceptional measure authorised by the Council of the European Union decision of 4 March 2022.

Can you benefit from it?

Conditions for obtaining temporary protection in France:

- **Case 1:** You are a Ukrainian national and you were residing in Ukraine before 24 February 2022;
- **Case 2:** You are not a Ukrainian national and you benefit from protection (international or equivalent national) granted by the Ukrainian authorities;
- **Case 3:** You are not a Ukrainian national, you hold a valid permanent residence permit issued by the Ukrainian authorities and you are not able to return to your country of origin in a safe and sustainable manner;
- **Case 4:** You are a family member of a person falling under one of the previous cases (family members are: spouse, unmarried minor children and dependent relatives).

What are your rights once protected?

- The issuance of a **temporary residence permit** on French territory for a period of 6 months, bearing the mention "beneficiary of temporary protection";
- The payment of the **asylum seeker's allowance**;
- **Authorisation to exercise a professional activity**;
- **Access to healthcare** through medical care;
- **Schooling for minor children**;
- **Support in accessing housing**.*

How to apply for temporary protection ?

- **Step n°1** : If you are currently in Ariège, apply online at :

<https://www.demarches-simplifiees.fr/commencer/ukrainiens09-aps>

You must submit one application per adult (minors are'nt concerned).

- **Step n°2** : If your file is complete and admissible, you will receive a convocation to the prefecture for delivery of your temporary residence permit.
You will then be referred to the French Office for Immigration and Integration (OFII) for the payment of the allowance for asylum applicant.



Ви бажаєте подати заяву на тимчасовий захист у Франції

Що це означає?

Тимчасовий захист — це винятковий захід, санкціонований рішенням Ради Європейського Союзу від 4 березня 2022 року.

Чи маєте ви право на тимчасовий захист?

Умови для отримання Тимчасового захисту :

- **Умова № 1:** громадяни України, які мешкали на її території до 24 лютого 2022 року;
- **Умова № 2:** особи, які не є громадянами України, але українська влада надала їм захист (міжнародний чи відповідний державний);
- **Умова № 3 :** особи, які не є громадянами України, але мають дійсний постійний дозвіл на проживання, виданий українською владою і не можуть безпечно та на тривалий час повернутися до країни походження ;
- **Умова № 4 :** члени сім'ї особи, яка відповідає умові 1 або 2 (членами сім'ї є : дружина або чоловік, неповнолітні діти, які не перебувають у шлюбі та родичі, що знаходяться на вашому утриманні).

Ваші права після отримання тимчасового захисту у Франції?

- видача **тимчасової посвідки на проживання** на території Франції на шість місяців з позначкою «отримувач тимчасового захисту»;
- виплата **допомоги прохача притулку**;
- **дозвіл на професійну діяльність**;
- **доступ до медичної допомоги** через медичне обслуговування;
- **навчання неповнолітніх**;
- **підтримка в отриманні житла**.

Як оформити тимчасовий захист?

- **Крок 1.** Якщо ви живете в Ар'єжі, подайте заявку онлайн:

<https://www.demarches-simplifiees.fr/commencer/ukrainiens09-aps>

Ви повинні подати один запит на дорослого (неповнолітніх це не стосується).

- **Крок 2:** Якщо ваша справа заповнена та прийнятна, ви отримаєте повістку до префектури для вручення вашого дозволу на тимчасове проживання.
Після цього вас направлять до служб Французького офісу імміграції (OFII) та інтеграції для виплати допомоги шукачам притулку.